|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2021/3 |
| _unlogo | **Экономический и Социальный Совет** | Distr.: General9 November 2020RussianOriginal: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 25–29 января 2021 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

 Дегазация танкеров внутреннего плавания в приемные сооружения — подпружиненный клапан низкого давления, указанный в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/36 (Нидерланды)

 Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

 Введение

1. Германия благодарит Нидерланды за их инициативу по реагированию на ранее проведенные обсуждения в Комитете по вопросам безопасности в целях повышения требований к дегазации танкеров, перевозящих грузы по внутренним водным путям, в приемные сооружения.

2. Во введении к указанному документу разъясняется функция «клапана низкого давления». В разделе 1.2.1. определение клапана низкого давления отсутствует. В пунктах 9.3.x.62 эта функция также сформулирована недостаточно четко.

Документ INF.35 (UENF/OEB) — только на немецком языке — тридцать пятой сессии, раздел 3: «*Кроме того, как представляется, вопрос о функционировании нового подпружиненного клапана низкого давления в дополнение к существующему вакуумному клапану в достаточной степени рассмотрен не был*».

3. По мнению делегации Германии, толкование неофициальной группой Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ (документ INF.11 тридцать пятой сессии, доклад о работе семнадцатой сессии), раздел 4 r), применительно к пункту 6, не является убедительным: «*Группа рекомендует использовать имеющийся предохранительный клапан низкого давления для подачи воздуха в грузовые танки.* *Это является обычной практикой на морских судах*».

4. В пунктах 9.3.x.62 содержится серьезная ошибка, поскольку текст требований не соответствует результатам работы неофициальной рабочей группы по дегазации танкеров. Германия уже поднимала этот вопрос на тридцать пятой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ в августе 2019 года (документ INF.14 тридцать пятой сессии).

5. Германия предлагает при рассмотрении предложения, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/36, рассмотреть также нижеследующие предложения о внесении поправок, направленные на совершенствование требований, предъявляемых к клапану низкого давления во всех его аспектах:

a) В грузовых танках для трубопроводов, предназначенных для вытяжки воздуха на борту судна, необходим клапан для выравнивания давления, в то время как в тексте требований в настоящее время указано: для трубопроводов, предназначенных для вытяжки воздуха (документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/47, пункты 9 и 10).

b) В тексте этого требования необходимо лучше изложить функцию этого клапана, т. е. предотвращение открытия других вакуумных клапанов, упомянутых в пунктах 9.3.2.22.4 или 9.3.3.22.4, в грузовых танках при выравнивании давления в открытой системе, подвергаемой дегазации (документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/72, пункт 10).

С этой целью термин «клапан низкого давления» следует заменить на «дополнительный вакуумный клапан».

c) Дегазация танкеров типа G в приемные сооружения, как это определено в КОВВП, невозможна. В силу этого в подраздел 9.3.1 нет необходимости включать правила в отношении устройства клапанов низкого давления/дополнительных вакуумных клапанов.

d) Название и текст пункта 7.2.3.7.2.1 должны быть одинаковыми.

e) Требования к обслуживанию, содержащиеся в части 7, не должны повторять правила в отношении устройства, уже содержащиеся в пунктах 9.3.x.62.

f) В перечне, содержащемся в разделе 1.4.2 «Обязанности основных участников», недостаточно ясно указано, кто обеспечивает соблюдение требований в отношении отверстия, используемого на борту для выравнивания давления с помощью дополнительного вакуумного клапана, и кто отвечает за пламегасители в трубопроводах, соединяющих судно с приемным сооружением.

g) В соответствии с разделом 8.6.4 ВОПОГ, «Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения», вопрос 6.2, оператор приемного сооружения должен убедиться, что воздухоприемное отверстие оснащено подпружиненным клапаном низкого давления [новый вариант: дополнительным вакуумным клапаном] для выравнивания давления в грузовом танке. Однако оператор приемного сооружения, как правило, не имеет доступа к техническому оборудованию, находящемуся на борту судна.

 Предложения о внесении поправок

6. Исключить пункт 9.3.1.62.

7. Изменить пункты 9.3.2.62 и 9.3.3.62 следующим образом:

«**9.3.x.62** **Дополнительный вакуумный клапан для дегазации в приемные сооружения**

Отверстие в погрузочно-разгрузочных трубопроводах или в газоотводном трубопроводе, используемом на приемных сооружениях для дегазации грузовых цистерн, а также в погрузочно-разгрузочных трубопроводах, используемых для вытягивания окружающего воздуха с целью выравнивания давления (см. 7.2.3.7.2.3), должно быть снабжено соединением для установки дополнительного съемного клапана низкого давления или дополнительного стационарного вакуумного клапана.

Давление срабатывания этого клапана должно быть отрегулировано таким образом, чтобы вакуумный клапан, упомянутый в пункте 9.3.x.22.4, во время дегазации не активировался.

Если в перечне веществ, допущенных к перевозке судном, предусмотренном в пункте 1.16.1.2.5, содержатся вещества, для которых в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается взрывозащита, этот дополнительный вакуумный клапан должен быть оснащен пламегасителем, устойчивым к дефлаграции. Когда судно не осуществляет дегазацию в приемное сооружение, это отверстие должно быть закрыто с помощью глухого фланца.

*ПРИМЕЧАНИЕ*: Пункт 7.2.4.22.1 применяется к открытию этого отверстия.».

8. В пункт 7.2.3.7.2.1 ВОПОГ внести следующие поправки:

В первом предложении заменить «Порожние или разгруженные грузовые танки» на «Порожние или разгруженные грузовые танки и погрузочно-разгрузочные трубопроводы».

9. В пункт 7.2.3.7.2.3 ВОПОГ внести следующие поправки:

a) Во втором предложении заменить «стационарным или съемным подпружиненным клапаном низкого давления» на «дополнительным стационарным или съемным вакуумным клапаном в соответствии с пунктами 9.3.1.62, 9.3.2.62 или 9.3.3.62».

b) Исключить третье предложение: «Этот клапан низкого давления устанавливается таким образом, чтобы при нормальных условиях работы вакуумный клапан не активировался.».

10. В пункте 1.4.2.2.1 ВОПОГ (Обязанности перевозчика) в подпункте i) заменить «выгрузки и любых других операций» на «выгрузки, дегазации и любых других операций».

11. В пункте 1.4.3.8.1 ВОПОГ (Обязанности оператора приемного сооружения) изменить подпункт b) следующим образом:

«удостовериться в том, что, когда это предписано в пункте 7.2.3.7.2.3, во всех трубопроводах ~~в трубопроводе~~ приемного сооружения, которые соединены ~~который соединен~~ с дегазирующим судном, имеется пламегаситель для защиты судна от детонаций и проникновения пламени от приемного сооружения.».

12. В пункт 8.6.4 «Перечень обязательных проверок при дегазации в приемные сооружения» внести следующие изменения:

В строку вопроса 6.2 внести следующие изменения:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6.2 Является ли воздухоприемное отверстие для регулирования давления в грузовом танке [the air inlet] частью закрытой системы или оснащено ли оно дополнительным ~~подпружиненным~~ вакуумным клапаном ~~низкого давления~~? | O\*\*) | O\*\*), \*\*\*) |

\*\*) *Неприменимо, если для создания воздушных потоков используется вакуум.*

\*\*\*) *Применимо только в том случае, если воздухоприемное отверстие находится в трубопроводе берегового приемного сооружения.*

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2021/3. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)